Made in France

PETZL

3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

LIFT L54

(EN) Spacer
(FR) Ecarteur
(DE) Spreizbügel
(I) Pont e
(E) Separador
(P) Afastador

CE 0197

520 g

PRICE

3 342540 050501

PETZL
LIFT L54
CE 0197

Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie
00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

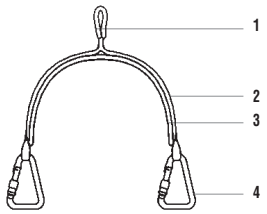
CE **0197**

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

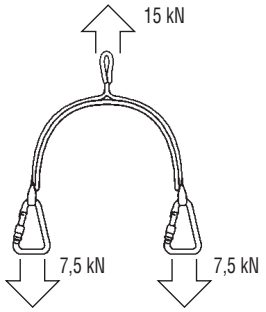
Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE Lyonnaise BP 3, 69811 Tassin Cedex, France, n°0082

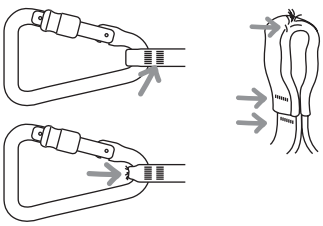
Nomenclature of parts



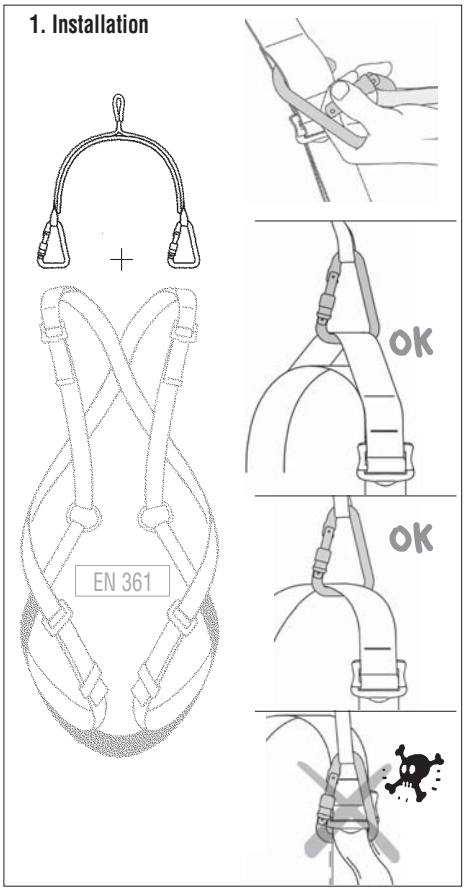
test



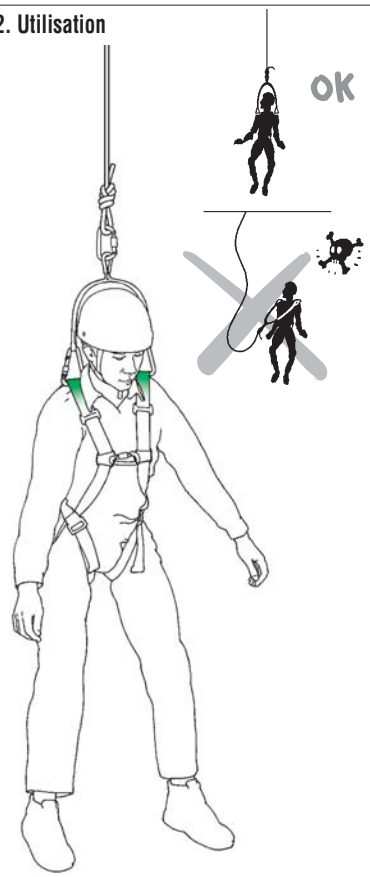
Checking points to verify



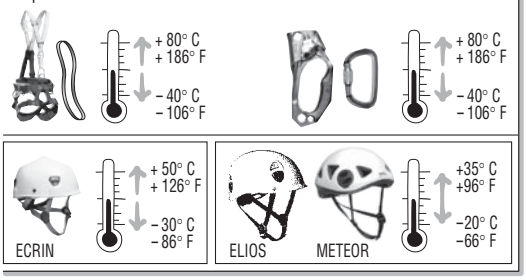
1. Installation



2. Utilisation



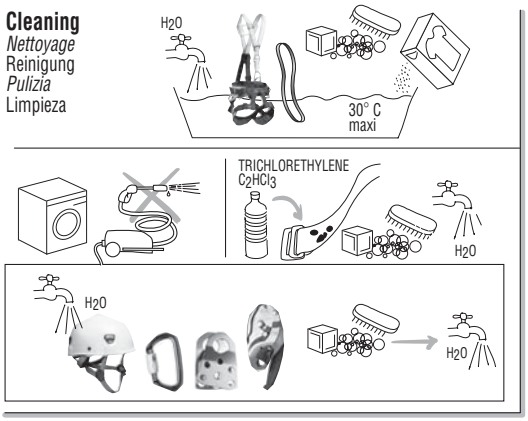
Temperature
Température
Temperatur
Temperatura
Temperatura



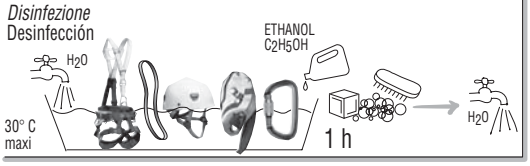
Storage
Stockage
Lagerung
Conservazione
Almacenamiento

Dangerous products
Produits dangereux
Gefährliche Produkte
Prodotti pericolosi
Productos peligrosos

Cleaning
Nettoyage
Reinigung
Pulizia
Limpieza



Disinfection
Désinfection
Desinfektion
Disinfezione
Desinfección



Drying
Séchage
Trocknen
Asciugamento
Secado

Maintenance
Entretien
Wartung
Manutenzione
Mantenimiento

Copyright PETZL

Model :
Modèle :
Modell :
Modello :
Modelo :

LIFT L54

Batch n° :
N° de série :
Seriennummer :
N° di serie :
N° de serie

Year of manufacture :
Année de fabrication :
Herstellungsjahr :
Anno di fabbricazione :
Año de fabricación :

Purchase date :
Date de l'achat :
Kaufdatum :
Data di acquisto :
Fecha de compra :

Date of first use :
Date de la première utilisation :
Datum der ersten Verwendung :
Data del primo utilizzo :
Fecha de la primera utilización :

User :
Utilisateur :
Benutzer :
Utilizzatore :
Usuario :

Comments :
Commentaires :
Bemerkungen :
Note :
Comentarios :

Inspection every 3 months
Inspection tous les 3 mois
Kontrolle alle 3 Monate
Controllo ogni 3 mesi
Inspección cada 3 meses

DATE DATE DATUM DATA FECHA	**OK**	**INSPECTOR** INSPECTEUR HABILITE KONTROLLBEAUFTRAGTER CONTROLLORE INSPECTOR

Copyright Petzl
Printed in France

ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

(HU) MAGYAR

(HU) Emelőkantár

Részek megnevezése
(1) Bekötési pont, (2) heveder,
(3) emelőkantár, (4) összekötőelem.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek
Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a hevederek és a biztonsági varratok állapotát.
Ügyeljen a kopás, elhasználódás jeleire, a magas hőmérséklet, vegyi anyagok, stb. okozta károsodásokra.
Vizsgálja meg, nincsenek-e szakadt szálak a varratokban.
Ellenőrizze az összekötőelemeket.

Használati utasítás

1. ábra. Felszerelés a beülőhevederzetre
A LIFT emelőkantár a mellékelt két összekötőelem segítségével rögzíthető bármely EN 361 szabvány szerinti testhevederzet vállhevederéhez. Győződjön meg a rendszer kényelmességéről az alkalmazott testhevederzettel.

2. ábra. Használat
A LIFT emelőkantár függőleges, lógó testhelyzetben végzett munkákhoz használható függetlenül attól, hogy van-e lehetőség a lábak megtámasztására.
A termék zuhanásgátló rendszer elemeként nem alkalmazható (maximális esésmagasság: 0,5 m).

(BG) БЪЛГАРСКИ

(BG) Кобилица

Номериране на елементите
(1) Точка на окачване, (2) лента,
(3) кобилица, (4) съединител.

Контрол, начин на проверка
Проверете преди всяка употреба лентите и предпазните шевове. Наблюдавайте за повреди, дължащи се на употреба, топлина, химически продукти и др.
Внимавайте за скъсани конци.
Проверявайте съединителите.

Препоръки за употреба

Схема 1. Включване към сбруята
Кобилица LIFT се фиксира към презрамките на сбруя EN 361 посредством 2 съединителя. Проверете дали е удобна системата с избрания модел сбруята.

Схема 2. Употреба
Кобилицата LIFT е предназначена да бъде натоварвана вертикално с или без опора съм терена. Този продукт не трябва да се употребява в спирачна система срещу падане от височина (максимално допустима височина на падане 0.5 м).

(JP) 日本語

(JP) 吊り下げ用スプレッダー

各部の名称
(1) アタッチメントポイント
(2) ストラップ (3) スプレッダー
(4) コネクター

点検のポイント
毎回、使用前に、ウェビングと縫製部分の状態を点検してください。ウェビングに切れ目がないか、使用や熱、もしくは化学製品との接触などによる磨耗や損傷がないかを確認してください。
特に糸の傷やほつれには注意をしてください。
コネクターが正しく閉じているか確認して下さい。

使用方法

図1. ハーネスへの接続
『リフト』のスプレッダーをEN 361 基準に適合したハーネスのショルダーストラップに、コネクター2つで接続します。使用するハーネスが『リフト』を含むシステム全体と併用できるか、使用前に確認してください。

図2. 使用目的
『リフト』は、体を垂直方向に吊り下げるためにデザインされています。常にテンションをかけた状態で使用してください。
本製品はフォールアレストシステムには使用しないでください (最大許容落下距離：0.5 m)。

(KR) 한국어

(KR) 스프레더

부분 명칭
(1) 연결지점, (2) 끈, (3) 스프레더,
(4) 연결장비.

검사 및 확인 사항
사용 전에 웨빙과 박음질 상태를 확인한다. 사용으로 인한 웨빙의 절단이나 마모 , 손상된 부분 또는 열이나 화학 제품에 노출된 곳이 있는지 확인한다.
특히 실이 잘려나간 부분이 있는지 유심히 확인한다.
연결장비가 잘 닫혔는지 확인한다.

사용지시

그림 1. 안전벨트에 설치하기
두 개의 연결장비를 사용하여 어깨끈에 LIFT 스프레더를 연결한다. 사용 전에 안전벨트와 호환하여 사용할 수 있는지 확인한다.

그림 2. 활용하기
LIFT 스프레더는 수직으로 매달릴 때나 추가적인 보호를 받지 않고 로프가 팽팽한 상태에서 사용되어야 한다. 절대 추락 제동 시스템용으로 사용해서는 안된다 (최대 추락 거리: 0.5 m).

(CN) 中文

(CN) 延伸器

零件名稱

(1) 繫縛點, (2) 扁帶, (3) 延伸器,
(4) 連接器。

檢查，需要檢查的地方
每次使用前，檢查繩索及縫合的地方。查看有否因使用、暴露於酷熱溫度或化學物而有割裂、勞損及毀壞的痕跡。
尤其要小心檢查破損的線部。
檢查連接器是否能正確關閉。

使用說明

圖1. 安裝在安全帶上
LIFT延伸器利用兩個連接器繫縛於EN361安全帶的肩帶上。在使用前檢查系統是否兼容。

圖2. 應用
LIFT延伸器是設計用於在垂直懸吊的拉力之下，無論有或沒有額外支撐。這產品不能用於防墮系統（最大下跌距離：0.5米）